

**Fiche individuelle d'activité
enseignant-chercheur ou chercheur**

Nom : BENHOUBOU

Prénom : Nabila

Établissement public d'affectation statutaire ou d'exercice : ENS/LSH de Bouzaréah-ALGER

Unité de recherche d'appartenance (label et n°, intitulé, établissement principal) : PREFics EA 3207

*(Une personne ne peut figurer que sur la liste d'une seule unité de recherche ; si **exceptionnellement** ce n'est pas le cas, ce ne peut être qu'en qualité de membre associé, à titre informatif)*

Nom du responsable de l'unité : Philippe BLANCHET

Enseignante-chercheuse HDR	Département scientifique de la Mission Scientifique Technique et Pédagogique :
Date de naissance : 04/02/1956	
Corps-grade : MC/HDR	Département scientifique du CNRS :
N° de téléphone : [00-213] 662-55-72-52	ou CSS INSERM :
Section du CNU et / ou du Comité National : 7	ou CSS INRA :
Bénéficiaire de la PEDR :	ou CSS IRD :
	ou autre :
	Délégation du CNRS :

1) THEMES DE RECHERCHE DÉVELOPPÉS

Axe global : Didactique du français (FLE et FLS) dans les situations de contact de langues et de plurilinguismes

- Didactique du français langue étrangère (sociolinguistique et didactique en contexte algérien)
- Didactique du plurilinguisme dans le système éducatif algérien (élaboration de programmes, mise en œuvre, enseignement du français en milieu plurilingue)
- Plurilinguisme et contact de langues en Algérie (exploration et description en vue du développement dans et par l'action éducative)
- Problématique de l'évaluation (programmes, référentiels, examens)
- Didactique du français langue professionnelle en situation plurilingue (dimension langagière des compétences professionnelles se caractérisant par des interactions arabe/français/berbère)

2) POINTS FORTS DES ACTIVITÉS DE RECHERCHE

- Réalisation de manuels de français pour l'ONFED (Office National de la Formation et de l'Enseignement à Distance) : manuels pour les cycles moyen et secondaire algériens
- Réalisation de cours pour le compte de l'UFC (Université de la Formation Continue) : enseignants du cycle moyen (Cours de didactique générale, Cours de didactique de la discipline, Etude des programmes, Evaluation)
- Mise en place d'un programme de formation de formateurs pour le centre de langues de la CFCIA (Chambre française de commerce et d'industries en Algérie)

3) CURSUS

- 1980 : Licence de français, Université d'Alger
- 1980-1983 : Professeur de français au lycée Hamia-Kouba-Alger
- 1983- 2001 : Professeur de français au lycée de Koléa-Tipaza
- 1992-1994 : Professeur associée au département de français de l'Université de Blida
- 1997 : DPGS (Diplôme de post-graduation spécialisée) en didactique des langues, ENS de Bouzaréah
- 1997 : Professeur associée au département de français de l'ENS de Bouzaréah-Alger
- 2001 : Magister en didactique du français langue étrangère, Université d'Alger
- 2001- 2003 : Maitre-assistante au département de français de l'ENS de Bouzaréah-Alger
- 2003-2007 : Chargée de cours au département de français de l'ENS de Bouzaréah-Alger
- 2007 : Doctorat en didactique du français langue étrangère, Université d'Alger
- 2008 à aujourd'hui : Enseignante-chercheuse à l'ENS de Bouzaréah-Alger
- 2008-2009 : Formatrice de formateurs à la CFCIA (Chambre française de Commerce et d'Industries) Alger.
- 2009 : Maitre de conférences, Habilitée à diriger les travaux de recherche

4) BIBLIOGRAPHIE :

Articles et ouvrages collectifs

- 1- « L'enseignement du français dans le système scolaire algérien : pour une perspective énonciative de l'écrit », dans *Insaniyat* (Revue algérienne d'anthropologie et de sciences sociales), n° 14-15, décembre 2001, p.209-220.
www.crasc.org/publicat/insaniyat

-2- Rapport CMEP O1 MDU 540 : « *Le rôle du français dans l'enseignement des langues étrangères* », Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique (Algérie), juin 2005 :

1. 7. 4. Analyse des instructions officielles et programmes concernant l'enseignement des langues étrangères en Algérie (Nabila BENHOUBOU et Philippe BLANCHET), p. 28-45.

2. 4. Enquête à Koléa, p. 117-130.

www.uhb.fr/alc/erellif/credilif/SyntheseRapportCMEPMDU540.pdf

-3- Manuels de français pour l'ONEFD (Office National de l'Enseignement et de la Formation à Distance) : de la 1^{ère} année moyenne à la 3^{ème} année du cycle secondaire, 2003-2007 :

- [ss. la dir. de Attatfa Djillali], manuels de français, 1^{ère}, 2^{ème}, 3^{ème} et 4^{ème} années, cycle moyen, ONEFD, 2003-2005, Alger :

◦ 1^{ère} A.M : Projet 1 : « *Rédiger un conte* », p.5-67.

◦ 1^{ère} A.M : Projet 4 : « *Réaliser une publicité pour présenter un produit* », p.79-150.

◦ 2^{ème} A.M : Projet 2 : « *Ecrire un récit de voyage* », p.82-170

◦ 2^{ème} A.M : Projet 3 : « *Réaliser un dépliant sur un objet artisanal* », p.5-88.

◦ 3^{ème} A.M : Projet 4 : « *Réaliser une affiche expliquant le processus de fabrication d'un produit* », p.5-78.

◦ 4^{ème} A.M : Projet 2 : « *Réaliser un catalogue sur les métiers artisanaux* », p.64-127.

◦ 4^{ème} A.M : Projet 3 : « *Produire un récit de voyage* », p.132-202.

- [ss. la dir. de Attatfa Djillali], manuels de français, 2^{ème} et 3^{ème} années, cycle secondaire, ONFED, 2005-2007, Alger.

◦ 2^{ème} A.S : Projet 2 : « *Ecrire une nouvelle d'anticipation* », p.80-151.

◦ 3^{ème} A.S : **Projet 4 : « *Réaliser une affiche publicitaire* », p.80-132.**

www.onefd.edu.dz

-4- ASSELAH-RAHAL, S. & BLANCHET, Ph. (2007), *Plurilinguisme et enseignement des langues en Algérie. Rôles du français en contexte didactique*, Fernelmont (B), EME, 2007 :

◦ « *Analyse des instructions officielles et programmes concernant l'enseignement des langues étrangères en Algérie* » [avec Ph. Blanchet], p. 35-52.

◦ « *Enquêtes à Koléa* », p.138-153.

-5- « Vous dites « *compétence pragmatique en français langue étrangère* » ? Quel poids faut-il donner à l'influence du contexte socioculturel de l'apprenant ? », Actes du Colloque International : « *La place de l'intervention dans l'acquisition des compétences en interaction, le cas du FLE* », organisé par le CERCI et l'IRFFLE de l'Université de Nantes, 22-24 novembre 2007 :

Deuxième partie : Contexte socio-culturel de l'enseignement/apprentissage du FLE/FLS

Chapitre 1. Contexte socio-culturel et acquisition de la compétence pragmatique, p. 58-74.

www.gramm-r.ulb.ac.be

<http://gramm-r.ulb.ac.be/fichiers/colloques/Nantes2007/actes3ducolloquedenantes>.

-6- « Le développement de la compétence de production écrite dans les manuels de français », in *Anale Linguistica*, les Annales de l'Université de Craïova (Roumanie), n° 1-2 (2008), p. 136-147.

-7- « La compétence langagière écrite et le concept de « projet » dans les nouveaux manuels de français du cycle moyen », in *Al'adâb wa Llughât (Lettres et Langues)*, revue de l'Université d'Alger, n° 2, juin 2008, p. 79- 96.

-8- BLANCHET, Ph & TALEB-IBRAHIMI, Kh (dir.) (2009), *Plurilinguismes et expressions francophones au Maghreb*, Agence universitaire de la francophonie, Cahiers de Linguistique, Revue de sociolinguistique et de sociologie de la langue française. Editions Modulaires Européennes, Belgique :

◦ « Pour une didactique contextualisée du français en Algérie », p. 131-156.

-9- « Acquisition du lexique en FLE : quelle approche ? », in revue *APLV/Langues Modernes*, n° 1/2009, p. 44-50.

www.APLV-LanguesModernes.org

-10- « Nouvelles variétés du français : vers un nouveau cadre d'enseignement-apprentissage du français en contexte plurilingue », Actes des Journées Scientifiques Inter-Réseaux (JSIR), intitulées « *Emergences et prise en compte de pratiques linguistiques et culturelles innovantes en situations francophones plurilingues* », organisées par l'Agence Universitaire de la Francophonie (AUF) à Damas (Syrie), du 26 au 28 mai 2009, p. 69-76.

www.dlf.auf.org

-11- « Enseignement du français en Algérie : les nouveaux programmes, des discours à la mise en œuvre didactique. Quelle cohérence ? », in *Travaux de didactique*, Revue de l'Université Paul Valéry, Montpellier, n° 59, 2009.

-12- « La didactique du français en Algérie », in *Le chercheur*, revue de l'ENS de Bouzaréah, n° 2, 2009, p. 33-44.

-13- Feussi, V., Eyquem-Lebon, M., Moussirou-Mouyama, A. & Blanchet, Ph. (dir.), 2009 (2010), Hétérogénéité sociolinguistique et didactique du français. Contextes francophones plurilingues, *Cahiers de linguistique*, 35/2, EME.

« Transposition des pratiques linguistiques plurielles dans les programmes de langues : quelle mise en œuvre ? », p. 73-84.

-14- Blanchet, Ph & Martinez, P., 2010, *Pratiques innovantes du plurilinguisme*, Paris, Editions des Archives contemporaines, AUF.

« Nouvelles variétés du français : vers un nouveau cadre d'enseignement-apprentissage du français en contexte plurilingue », p. 205-211.

-15- Neveu, F., Muni Toke, V., Durand, J., Klingler, T., Prévost, S. & Mondada, L. (éds.), 2010, *Congrès mondial de linguistique française*, CMLF 2010, Paris, 978-2-7598-0534-1, Paris, Institut de linguistique française.

« L'appropriation de l'auxiliation en français langue étrangère dans un contexte plurilingue »

DOI 10. 1051/CMLF/2010088.

www.linguistiquefrancaise.org/articles/cmlf/pdf/.../cmlf2010_000088.pdf

4) PRINCIPALES RESPONSABILITÉS SCIENTIFIQUES ET ADMINISTRATIVES (dont directions de thèses) :

- Responsable de la filière « Didactique » à l'Antenne EDAF de l'ENS d'Alger
- Membre du projet FSP 2006-37 « *Appui à la qualité de la formation initiale et continue des enseignants de français en Algérie* » (Ministère de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique (ENS/LSH et UFC), Ministère de l'Education, Ambassade de France), 2007-2009.
- Membre du comité de rédaction de la revue *djournour*, revue du LISODIL, 2006-présent.
- membre de l'équipe de recherche CMEP 01MDU 540 : « *Le rôle du français dans l'enseignement des langues en Algérie* » (Université Rennes 2, Université d'Alger), 2001-2004.
- Membre du LISODIL (Laboratoire de Linguistique, Sociolinguistique et Didactique des Langues), 2002 à nos jours.
- Membre du groupe d'enseignants chargés d'évaluer les épreuves du DELF/DALF au Centre culturel français d'Alger, 2002 à nos jours.
- Responsable de la formation des formateurs au centre les langues de la CFCIA-Alger.
- Encadrement de mémoires de magister
- Encadrement de doctorat

6) INFORMATION SCIENTIFIQUE & TECHNIQUE ET VULGARISATION :

/

7) ACTIVITÉS INTERNATIONALES (conférences invitées, contrats, séjours à l'étranger de plus de 2 mois...) :

-1- Conférencière invitée au Séminaire international « *Renforcement des capacités des établissements supérieurs de formation de formateurs* », Nouakchott (Mauritanie), 14-16 avril 2008.
Conférence intitulée « Quels paramètres faut-il retenir pour évaluer la compétence pragmatique en français langue étrangère ? »

-2- Co-organisatrice du *1er symposium maghrébin des établissements de formation de formateurs*, 5 et 6 mai 2010, ENS de Bouzaréah-Alger, « *Vers un nouveau cadre d'évaluation dans les établissements de formation de formateurs* » avec la participation de :

- ENS de Bouzaréah-Alger
- ENS de Kouba-Alger
- ENS de Constantine
- ENSET d'Oran
- ENS de Tunis
- CENAFFE de Tunis
- ENS de Rabat
- ENS de Nouakchott

8) ACTIVITÉS D'ENSEIGNEMENT :

Etablissement : ENS/LSH de Bouzaréah-ALGER

Discipline : Didactique du FLE

Discipline : Didactique générale, Didactique de la discipline, Etude des programmes et des manuels.

Nature (CM, TD, TP) et volume (nombre d'heures effectives) : CM et TD pour chaque unité d'enseignement : Didactique générale (100 h), Didactique de la discipline (100h), Etude des programmes et des manuels (60 h) = 260 h/an

Niveau (L, M, D, à l'exception de la direction des thèses) : Licence et Master (M1 et M2) : Didactique de l'écrit (20 h), Didactique de l'oral (20 h), Méthodologie de la recherche (20 h)

9) AUTRES ACTIVITÉS :

/